



Col sostegno del



UniGe
DLCM

Genova
Palazzo
Ducale



Museo Biblioteca
dell'Attore



MUSEI
NAZIONALI
DI GENOVA
PALAZZO
SPINOLA

SIAE

DALLA
PARTE
DI CHI
CREA



DUBBING GLAMOUR FESTIVAL 5TH

SPIN OFF DI ACTORSPOETRYFESTIVAL 12TH
GENOVA 26 LUGLIO - 26 SETTEMBRE 2023

Direzione artistica: Daniela Capurro



Eugenio Pallestrini



Annalaura Carano



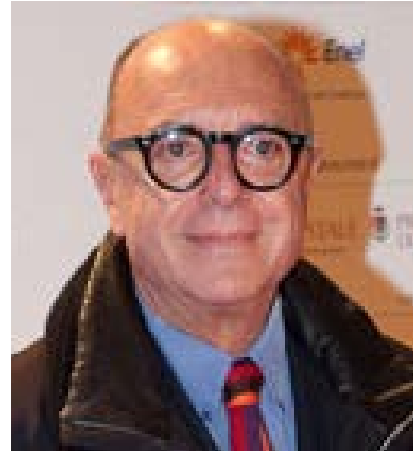
Daniela Capurro



Massimiliano Fasoli



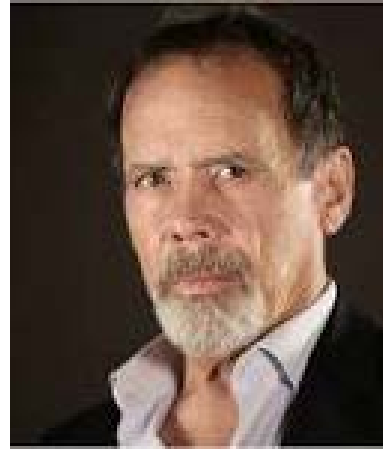
Rossella Izzo



Francesco Vairano



Toni Biocca



Ennio Coltorti



Roberto Silvestri



Franco Porcarelli



PROGRAMMA

PALAZZO DUCALE - AULA MAGNA UNIVERSITÀ DI GENOVA - SOCIETÀ LIGURE DI STORIA PATRIA
PALAZZO SPINOLA - VILLA PIAGGIO - VILLA PORTICCIOLO - THE SPACE CINEMA

1 luglio - 25 agosto	AUDIZIONI GENERALI	Villa Piaggio	27 agosto ore 19:00	Gala finale. Targhe alla carriera. Premiazione dei concorrenti vincitori del Dubbing Glamour Festival 5 th	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio
27 agosto	SEMI FINALI E FINALI SEZIONI: DOPPIAGGIO VIDEO ACTING AUDIOLIBRI PODCASTI SPEAKING SEZIONE POETRY: DIALOGHISTI - POETI Giuria: Annalaura Carano, Eugenio Pallestrini, Massimiliano Fasoli, Daniela Capurro, Francesco Vairano, Toni Biocca, Rossella Izzo, Roberto Silvestri, Ennio Coltorti.	Palazzo Ducale	9 settembre	Masterclass di doppiaggio a cura di Ennio Coltorti	Villa Piaggio
26 - 28 luglio	Masterclass di traduzione e adattamento per dialoghisti a cura di Toni Biocca. Presidente Commissione Cinema SIAE - Vice presidente AIDAC	Aula Magna Università di Genova	14 settembre	Pina Menichelli, protomito erotico del cinema muto italiano. Prima attrice di Rinascimento Film (1923) Sarah Bernhardt: 2023 Centenario della morte. Stella sulla Walk of fame di Hollywood. "The most famous actress the world has ever known" La cena delle beffe, di Sem Benelli. Regia: A. Blasetti Casablanca (restaurato). Regia: Michael Curtiz ELVIS. Regia: Baz Luhrman BARBIE. Regia: Greta Gerwig SHINING. Regia: Stanley Kubrik JOKER. Regia: Todd Phillips THE NUN 2. Regia: Michael Chaves	Villa Porticciolo
30 luglio	Masterclass di doppiaggio a cura di Francesco Vairano, presidente AIDAC (Associazione Dialoghisti Adattatori Cinetelevisivi)	Villa Piaggio	15 settembre ore 11:00	La Cena delle beffe, estratti da edizione 1989 Scala di Milano. Scomposizioni poetiche. Dorian Fasoli, Franco Porcarelli si confrontano sul tema. Regola estetica.	The space Cinema
28 luglio - 27 agosto	Visite guidate ai reperti Warner Bros.	Fantacinema Porto antico	ore 17:00	Consegna degli attestati Masterclass per dialoghisti	Società Ligure di Storia Patria
1 - 25 agosto	Audizioni generali	Villa Piaggio	ore 18:00	Conferenza su Produzione cinetelevisiva. A cura di Franco Porcarelli. Dialoghi intorno al doppiaggio.	
26 agosto ore 9:00	Audiolibri lab online. EMONS Libri e audiolibri	Palazzo Ducale	26 settembre ore 20:30	Le femmine di Sem Benelli: contaminazione fra Media e spettacolo. Regia: Daniela Capurro. Int. Francesca Tripaldi Nicolò Parodi, Valter Sarzi Sartori	Palazzo Ducale Porticato Maggiore
ore 10:30	Masterclass di recitazione con Rossella Izzo	Loggiato superiore	28 settembre ore 16:00	Zarzuela. Con Angela Balbin. Angela Balbin Aponte soprano, Maria Letizia Pottini -pianista, Matteo Michi -tenore Marianna Maierù - ballerina flamenco In collaborazione con Lameladivetro e Co.Li.Do.Lat.	Palazzo Spinola
ore 16:00	Audio battles. 10 lettori per Italo Calvino (centenario)		29 settembre ore 10:00	Danza lab. Potenziamento vocale e movimento drammaturgico.	Villa Piaggio
ore 18:00	Warner Bros il Centenario, Annalaura Carano, Director of Theatrical Dubbing WB, Intervista a cura di Roberto Silvestri e Daniela Capurro	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio			
ore 19:00	Trasmettere il Cinema alla Radio. Hollywood Party. (RAI Radio 3) Una sfida agli spettatori. Intervista a cura di Massimiliano Fasoli				
ore 20:30	Aperitivo sotto le stelle con Warner Bros, Hollywood Party e i doppiatori delle Star di Hollywood. Da Portofino a Genova	Zeffirino			
27 agosto ore 9:00	Audiolibri (online). Ba Ta Clan (riedizione, interpretato dalle voci più belle del cinema italiano e patrocinato dal Consiglio d'Europa).				
ore 10:00	Tavola rotonda: Dubbing Glamour Festival e opportunità di lavoro nel campo del doppiaggio e del Cinema. Interventi a cura di Eugenio Pallestrini, Annalaura Carano, Massimiliano Fasoli, Daniela Capurro, Francesco Vairano, Toni Biocca, Rossella Izzo.	Palazzo Ducale Salone del Minor Consiglio			
ore 11:00	Da Hollywood alle nuove ondate del Cinema italiano degli anni '60, all'Underground americano. Intervista a Massimiliano Fasoli.				
ore 12:00	Warner Bros il centenario - AIDAC - SIAE - PUMAISDUE: Speed date riservato ai concorrenti del Dubbing Glamour Festival				
ore 15:00	Audio battles. 10 lettori per Mary Shelley (Frankenstein)				
ore 17:30	Nomina dei finalisti doppiatori. Dubbing Battles: 10 doppiatori per Warner Bros. Dialoghisti in scena.				



emons:
libri & audiolibri



Lameladivetro
Internazionale



I Biglietti spettacoli € 15,00 | € 6,00 I Biglietti proiezioni € 3,50 I

I Dubbing Glamour Festival per la sostenibilità ambientale I

www.teatro-